

B54MAX



ANLEITUNG • MANUAL
MODE D'EMPLOI • HANDLEIDING

SUPERNOVA 

DE

Ich freue mich sehr, dass Du dich für dieses SUPERNOVA Hochleistungsprodukt entschieden hast! Mein Entwicklungsteam hat keine Mühen gescheut und unsere Testfahrer haben tausende Kilometer in widrigsten Bedingungen zurückgelegt, um Dir ein Produkt zu bieten, an dem Du lange Freude haben wirst. Ich wünsche Dir allzeit gute Fahrt!

EN

I am very happy that you have chosen this SUPERNOVA high performance product! My development team has spared no effort and our product testers have ridden thousands of kilometers in adverse conditions to offer you a product you will enjoy for a long time. I wish you a great ride at all times!

FR

Je suis ravi que vous ayez choisi ce produit de haute performance SUPERNOVA! Mon équipe de développement n'a ménagé aucun effort et nos pilotes testeurs ont parcouru des milliers de kilomètres dans des conditions extrêmes pour vous offrir un produit dont vous profiterez longtemps. Je vous souhaite une bonne route à tout moment!

NL

Het verheugt me dat u voor dit SUPERNOVA high performance product heeft gekozen! Mijn team van ontwikkelaars heeft geen enkele moeite gespaard en onze testrijders hebben duizenden kilometers gereden onder de meest ongunstige omstandigheden om u een product te kunnen bieden waarvan u heel lang veel plezier zult hebben. Ik wens u op elk moment een geweldige rit!



Marcus Wallmeyer, CEO & Chief Designer

LIEFERUMFANG • PRODUCT CONTENT • CONTENU • LEVERING	4
WICHTIGE INFORMATIONEN • IMPORTANT INFORMATION INFORMATIONS IMPORTANTES • BELANGRIJKE INFORMATIE	6
RECHTLICHE INFORMATIONEN • LEGAL INFORMATION INFORMATIONS LÉGALES • JURIDISCHE INFORMATIE	7
TECHNISCHE DATEN • TECHNICAL DATA • DONNÉES TECHNIQUES • TECHNISCHE GEGEVENS	8
BEDIENUNG • OPERATION • UTILISATION • BEDIENING	9 – 15
SUPERNOVA B54 APP BEDIENUNG • OPERATION • UTILISATION • BEDIENING	16 – 20
SUPERNOVA UPDATE APP BEDIENUNG • OPERATION • UTILISATION • BEDIENING	21
LEUCHTSTUFEN • LIGHT LEVELS • NIVEAUX D'ÉCLAIRAGE • LICHTNIVEAUS	22 – 25
RESERVELICHT • BACK UP LIGHT • VOYANT DE RÉSERVE • RESERVELICHT	26
LICHTSENSOR • LIGHT SENSOR • CAPTEUR DE LUMIÈRE • LICHTSENSOR	27
LONGLIFE MODUS • LONGLIFE MODE • MODE LONGLIFE • LONGLIFE MODUS	28
WINTERSCHLAF MODUS • HIBERNATION MODE • MODE HIBERNATION • WINTERSLAAP MODUS	29
AKKU LADEN • BATTERY CHARGING • CHARGER LA BATTERIE • BATTERIJ OPLADEN	30 – 31
SUPERNOVA UNIVERSAL HBM INSTALLATION • INSTALLATION • INSTALLATION • INSTALLATIE	32 – 33
SUPERNOVA USH 22-32 INSTALLATION • INSTALLATION • INSTALLATION • INSTALLATIE	34 – 35
SUPERNOVA B54-BATTERYPACK INSTALLATION • INSTALLATION • INSTALLATION • INSTALLATIE	36 – 37
SCHNITTLICHT • FRONT LIGHT • PHARE AVANT • KOPLAMP AUSRICHTUNG • ADJUSTMENT • RÉGLAGE • AFSTELLEN	38
GARANTIE & SERVICE • WARRANTY & SERVICE GARANTIE ET SERVICE • GARANTIE EN SERVICE	39



B54 MAX

Art. No.: W-B54MAX-MBLK
 (Frontscheinwerfer & B54-Battery Pack)
 (Front light & B54-Battery Pack)
 (Phare avant & B54-Battery Pack)
 (Koplamp & B54-Battery Pack)

- 1 x Magnetischer Taster für Fernlichtfunktion mit Micro-Goldstecker
- 1 x Magnetic switch for high beam function with micro gold connector
- 1 x Interrupteur magnétique pour fonction feu de route avec connecteur micro doré
- 1 x Magnetische schakelaar voor grootlichtfunctie met micro-gouden connector
- 1 x Selbstklebendes Schaumstoff Pad für Taster
- 1 x Self-adhesive foam pad for switch
- 1 x Coussin en mousse autocollant pour interrupteur de feu de route



- 1 x USH22-32: Universelle Tasterhalterung Spannring klein, Spannring groß
- 1 x USH22-32: Universal switch holder Small clamping ring, large clamping ring
- 1 x USH22-32: Porte bouton-poussoir universel Petite bague de serrage, Grande bague de serrage
- 1 x USH22-32: Universele schakelaarhouder Kleine klemring, Grote klemring

1 x Supernova Universal HBM
 ø 31.8 mm Art. No.: R-UHM31.8-BLK



- 1 x Rändelschraube für Universal HBM, mit kleinem Halte-O-Ring
- 1 x Knurled screw for Universal HBM, with small O-ring
- 1 x Vis moletée pour Universal HBM, avec petit O-ring
- 1 x Kartelschroef voor Universal HBM, met kleine O-ring



1 x Klettband • Velcro tape • Bande velcro • Klittenband



- 1 x B54-1A Charger: Prozessorgesteuert mit EU-Stecker
- 1 x B54-1A Charger: Processor-controlled with EU plug
- 1 x Chargeur B54-1A : Contrôlé par processeur avec prise EU
- 1 x B54-1A Oplader: Processor-gestuurd met EU-stekker



1 x B54-2A Charger: Prozessor-gesteuerter Schnelllader, mit EU-Stecker (80% in 3,5 Stunden).

1 x B54-2A Charger: Processor controlled high-speed charger, with EU plug (80% in 3.5 hours).

1 x B54-2A Chargeur: Chargeur rapide contrôlé par le proces-seur, avec prise EU (80% en 3,5 heures).

1 x B54-2A Lader: Prozessorge-stuurde high-speed lader, met EU-stekker (80% in 3,5 uur).

B54-2A Express-Charger
Art. No.: T-B54CH2A-EUR

Zusätzliche Netzadapter für B54-2A Charger
Additional adapters for B54-2A charger

Adaptateurs supplémentaires pour le chargeur B54-2A
Aanvullende adapters voor B54-2A lader



UK Adapter • UK Adapter
Adaptateur UK • UK Adapter
Art. No.: T-CH2APG-UK



US Adapter • US Adapter
Adaptateur US • US Adapter
Art. No.: T-CH2APG-US



AUS Adapter • AUS Adapter
Adaptateur AUS • AUS Adapter
Art. No.: T-CH2APG-AUS

DE Weitere optionale Produkte:

MSH22, magnetische Tasterhalterung

Art.No.: T-MSH22

ERGON GA3-Supernova

Art.No.: T-EGA3SN-S / T-EGA3SN-L

Universal HBM Ø 35 mm Art.No.: R-UHM35-BLK

GoPro Halter Art. No.: R-MMGP-MBLK

Aero Halter Art. No.: V-AERO-MT

EN Additional optional products:

MSH22, magnetic switch bracket

Art.No.: T-MSH22

ERGON GA3-Supernova

Art.No.: T-EGA3SN-S / T-EGA3SN-L

Universal HBM Art.No.: R-UHM35-BLK

GoPro bracket Art. No.: R-MMGP-MBLK

Aero bracket Art. No.: V-AERO-MT

FR Produits optionnels supplémentaires :

MSH22, support montage pour interrupteur magnétique de feu de route

Art.No.: T-MSH22

ERGON GA3-Supernova

Art.No.: T-EGA3SN-S / T-EGA3SN-L

Universal HBM Art.No.: R-UHM35-BLK

Support pour GoPro Art. No.: R-MMGP-MBLK

Support pour Aero Art. No.: V-AERO-MT

NL Bijkomende optionele producten:

MSH22, Montage beugel voor magnetische grootlichtschakelaar Art.No.: T-MSH22

ERGON GA3-Supernova

Art.No.: T-EGA3SN-S / T-EGA3SN-L

Universal HBM Art.No.: R-UHM35-BLK

GoPro houder Art. No.: R-MMGP-MBLK

Aero houder Art. No.: V-AERO-MT

NEW

GARMIN

DE Das B54 Akkusystem ist kompatibel mit den Garmin Edge Modellen: 530, 830, 1030, 1030 Plus, 540, 840, 1040 und 1040 Solar. Die dazugehörige Supernova B54 App kann im Garmin Connect IQ Store heruntergeladen werden. Nach der Synchronisation zwischen Garmin Connect App und Garmin Edge Gerät steht das Datenfeld nun in der Datenfeldauswahl unter der Kategorie Connect IQ zur Verfügung.

EN The B54 battery system is compatible with Garmin Edge models: 530, 830, 1030, 1030 Plus, 540, 840, 1040 and 1040 Solar. The associated Supernova B54 app can be downloaded in the Garmin Connect IQ Store. After synchronization between the Garmin Connect App and the Garmin Edge device, the data field is now available in the data field selection under the Connect IQ category.

FR Le système de batterie B54 est compatible avec les modèles Garmin Edge : 530, 830, 1030, 1030 Plus, 540, 840, 1040 et 1040 Solar. L'application Supernova B54 correspondante peut être téléchargée dans le Garmin Connect IQ Store. Après la synchronisation entre l'application Garmin Connect et l'appareil Garmin Edge, le champ de données est désormais disponible dans la sélection de champs de données sous la catégorie Connect IQ.

NL Het B54 batterijsysteem is compatibel met de Garmin Edge modellen: 530, 830, 1030, 1030 Plus, 540, 840, 1040 en 1040 Solar. De bijbehorende Supernova B54-app kan worden gedownload in de Garmin Connect IQ Store. Na synchronisatie tussen de Garmin Connect app en het Garmin Edge toestel is het gegevensveld nu beschikbaar in de gegevensveldselectie onder de categorie Connect IQ.



DE

- Verwende niemals einen starken Wasserstrahl, um den Scheinwerfer zu reinigen.
- Die Garantie erlischt beim Öffnen des Gehäuses.
- Vorsicht! Sicherheitshinweis: Niemals direkt in das Licht schauen. Nichtbeachtung kann zu Verletzungen führen.
- Bei Ausfall einer LED wird der komplette Scheinwerfer deaktiviert, weil er sonst nicht mehr den gesetzlichen Vorgaben entspricht.



**WARNHINWEIS:
BRANDGEFAHR UND VERLETZUNGSGEFAHR!**

Dieser Scheinwerfer wird während des Betriebs sehr heiß. Er darf nicht in der Nähe von brennbaren Materialien aufgestellt oder betrieben werden. Außerdem darf er nicht von Gegenständen verdeckt werden, da dies zu einer Überhitzung und Brandgefahr führen kann. Wenn der Scheinwerfer eingeschaltet ist, darf er nicht auf brennbaren Materialien abgelegt werden. Beachten Sie bitte diese Warnhinweise, um Verletzungen oder Brandgefahr zu vermeiden.

EN

- Never use a strong water jet to clean the front light.
- Warranty becomes void if the housing is opened.
- Caution! Safety notice: Never look directly into the light. Failure to comply may result in injury.
- In case of a single LED failure, the entire front light will be deactivated as it no longer complies with legal requirements.



**WARNING:
FIRE AND INJURY HAZARD!**

This front light gets very hot during operation. It must not be placed or operated near flammable materials. Additionally, it must not be covered by objects, as this can lead to overheating and fire hazard. When the front light is turned on, it must not be placed on flammable materials. Please follow these warning instructions to prevent injury or fire hazard.

FR

- Ne jamais utiliser un jet d'eau puissant pour nettoyer le phare.
- La garantie devient caduque si le boîtier est ouvert.
- Attention ! Avis de sécurité : Ne jamais regarder directement dans la lumière. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures.
- En cas de défaillance d'une seule LED, l'ensemble du phare sera désactivé car il ne respecte plus les exigences légales.



**AVERTISSEMENT :
RISQUE D'INCENDIE ET DE BLESSURE!**

Ce phare devient très chaud pendant son fonctionnement. Il ne doit pas être placé ou utilisé à proximité de matériaux inflammables. De plus, il ne doit pas être recouvert d'objets, car cela peut entraîner une surchauffe et un risque d'incendie. Lorsque le phare est allumé, il ne doit pas être posé sur des matériaux inflammables. Veuillez suivre ces instructions d'avertissement pour éviter tout risque de blessure ou d'incendie.

NL

- Gebruik nooit een sterke waterstraal om de koplamp schoon te maken.
- De garantie vervalt als de behuizing wordt geopend.
- Voorzichtigheid! Veiligheidswaarschuwing: Kijk nooit direct in het licht. Niet naleving kan leiden tot letsel.
- Bij uitval van één enkele LED wordt de hele koplamp gedeactiveerd omdat deze niet meer voldoet aan de wettelijke vereisten.



**WAARSCHUWING:
BRAND- EN LETSELGEVAAR!**

Deze koplamp wordt tijdens gebruik erg heet. Hij mag niet worden geplaatst of gebruikt in de buurt van brandbare materialen. Daarnaast mag hij niet bedekt worden door voorwerpen, omdat dit kan leiden tot oververhitting en brandgevaar. Als de koplamp is ingeschakeld, mag hij niet op brandbare materialen worden gelegd. Volg deze waarschuwingeninstructies om letsel of brandgevaar te voorkomen.



Bei diesem Scheinwerfer handelt es sich um ein straßenzugelassenes batteriebetriebenes Frontscheinwerfersystem für Fahrräder mit Fernlichtfunktion.



This front light is a road-approved battery-operated headlight system for bicycles with high beam function.



MONTAGEHINWEISE

Der Scheinwerfer muss fest montiert werden, sodass er sich bei normaler Nutzung nicht verstellt. Die Anbauhöhe des Scheinwerfers muss zwischen 400 und 1200 mm über der Fahrbahn liegen. Die lichttechnische Einrichtung darf nicht verdeckt sein.

PFLGE- & SICHERHEITSHINWEIS

- Nie einen Hochdruckreiniger benutzen
- Reinigen Sie die Frontscheibe mit Wasser und einem weichen Tuch
- Keine aggressiven Reinigungsmittel verwenden (auch kein Alkohol!)
- Überprüfen Sie die Anzugsmomente aller Schrauben regelmäßig
- Sichern Sie das Akku- & Scheinwerferkabel immer mit dem Drehverschluss
- Nach Benutzung Scheinwerfer vom Akku trennen



INSTALLATION INSTRUCTIONS

The front light must be firmly mounted so that it does not shift during normal use. The mounting height of the headlight must be between 400 and 1200 mm above the road surface. The lighting equipment must not be covered.

CARE & SAFETY INSTRUCTIONS

- Never use a high-pressure hose
- Clean with water and a soft, clean cloth
- Do not use aggressive cleaning agents (also no alcohol!)
- Check the mounting bolts from time to time
- Secure the battery & headlight cable always with the screw cap
- Disconnect the front light from the battery after use



Ce phare est un système de phare avant à batterie approuvé pour la route pour les vélos avec fonction de feu de route.



Deze koplamp is een goedgekeurd batterij-aangedreven koplampstelsysteem voor fietsen met grootlichtfunctie.



INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

Le phare avant doit être solidement fixé pour ne pas se déplacer pendant une utilisation normale. La hauteur de montage du phare doit être comprise entre 400 et 1200 mm au-dessus de la surface de la route. L'équipement d'éclairage ne doit pas être recouvert.

CONSEILS D'ENTRETIEN ET DE SÉCURITÉ

- Ne jamais utiliser un nettoyeur haute pression
- Nettoyer la vitre du phare en utilisant de l'eau et un tissu
- Ne pas nettoyer avec des détergents alcoolisés
- Vérifiez régulièrement si le couple de serrage de toutes les vis est correct
- Fixez la batterie et le câble du phare avant toujours avec le bouchon à vis
- **Débranchez le phare avant de la batterie après utilisation**



MONTAGE-INSTRUCTIES

De koplamp moet stevig gemonteerd worden zodat deze niet verschuift tijdens normaal gebruik. De montagehoogte van de koplamp moet tussen de 400 en 1200 mm boven het wegdek liggen. De verlichtingsinrichting mag niet worden afgedekt.

ZORG & VEILIGHEIDSADVIES

- Gebruik nooit een hogedrukreiniger
- Reinig het glas van de koplamp met water en een zachte doek
- Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen (ook geen alcohol!)
- Controleer van tijd tot tijd of de schroeven nog vast zitten
- Zet altijd de batterij- en koplampkabel vast met de draaivergrendeling
- Koppel de koplamp na gebruik los van de accu



B54 MAX

Art. No: W-B54MAX-MBLK

Fernlichtfunktion • High beam function Fonction de feu de route • Grootlichtfunctie	3.000 lm, 450 lx (Max Modus) 2.450 lm, 350 lx (POWER Modus) 2.000 lm, 300 lx (Standard Modus) 1.500 lm, 200 lx (ECO 2 Modus) 900 lm, 140 lx (ECO1 Modus)
Ablendlicht • Low beam Feu de croisement • Dimlicht	500 lm, 130 lx (Standard Modus) 280 lm, 70 lx (ECO2 Modus) 80 lm, 25 lx (ECO1 Modus) 100 lm, 25 lx (Tagfahr Modus)
Leuchtdauer • Burn time Durée d'éclairage • Branduur	50 h Leuchtzeit im Eco Ablendlicht / 1,6 h bei 3.000 lm Fernlicht (5 Fernlicht & 3 Ablendlicht Dimmstufen • 5 high beam & 3 low beam dimming levels • 5 niveaux de feux de route & 3 niveaux de feux de croisement • 5 grootlicht & 3 dimlicht dimstanden) Reservelicht: Immer zusätzlich 2 h ECO Ablendlicht für Notfälle! Reserve light: Always have an additional 2-hour ECO low beam for emergencies! Éclairage de secours : Toujours avoir un feu de croisement ECO supplémentaire de 2 heures pour les urgences ! Reservelicht: Altijd een extra 2 uur ECO dimlicht voor noodgevallen!
Nennspannung • Nominal voltage Tension nominale • Nominale spanning	10,9 V DC
Zulassungen • Approvals Autorisations • Toelatingen	~ ~ ~ K 2197
Leuchtmittel • Illuminant Luminaire • Type verlichting	28 High Power LEDs
Akkutyp • Battery type Type de batterie • Batterij type	3x Li-Ion 21700 54 Wh
Ladezeit • Charging time Temps de charge • Oplaadtijd	ca. 3,5 h = 80 % (1A Charger) / ca. 1,5 h = 80 % (2A Charger)** ca. 5 h = 100 % (1A Charger) / ca. 3,5 h = 100 % (2A Charger)**
Gewicht • Weight • Poids • Gewicht	Scheinwerfer • Front light • Phare avant • Koplamp: 190 g Akku • Battery • Batterie • Batterij: 300 g
L x B x H • L x W x H L x L x H • L x B x H	Scheinwerfer • Front light • Phare avant • Koplamp: 42 x 85 x 52 mm Akku • Battery • Batterie • Batterij: 97,6 x 46 x 50 mm
Farbe • Color • Couleur • Kleur	Scheinwerfer • Front light • Phare avant • Koplamp: Matt schwarz • Matte black • Noir mat • Mat zwart Akku • Battery • Batterie • Batterij: Carbon • Carbon • Carbone • Koolstof
Material • Material • Matériel • Materiaal	Scheinwerfer: eloxiertes Aluminium, schwarz matt / Akku: Carbon Front light: Anodized aluminium, matte black / Battery: Carbon Phare: Aluminium anodisé, noir mat / Batterie: Carbone Koplamp: Geanodiseerd aluminium, mat zwart / Batterij: Koolstof
Garantie • Warranty • Garantie • Garantie	Scheinwerfer • Front light • Phare avant • Koplamp: 5 Jahre • 5 years • 5 ans • 5 jaar Akku • Battery • Batterie • Batterij: 5 Jahre • 5 years • 5 ans • 5 jaar*

*Wenn der LongLife Modus mehr als 50 % der Nutzungsdauer aktiviert war, ansonsten 3 Jahre Garantie.
 If the LongLife mode was activated for more than 50% of the useful life, otherwise 3 year warranty.
 Si le mode LongLife a été activé pendant plus de 50% de la durée de vie, sinon garantie 3 ans.
 Als de LongLife modus voor meer dan 50% van de levensduur is geactiveerd, anders 3 jaar garantie.

** Optionales Zubehör • Optional accessories • Accessoires optionnels • Optionele accessoires

DE

Voreingestellt befindet sich der Scheinwerfer nach dem Einschalten im Abblendlicht Standard Modus und wechselt durch Betätigen des Tasters für die Fernlichtfunktion in den Fernlicht Max Modus. Diese Einstellungen können manuell und per SUPERNOVA B54 App geändert werden, hierzu siehe Seiten 20/21 & 23. Zudem ist der Longlife Modus standardmäßig aktiviert, siehe Seiten 18/28. Diesen kann man nur über die App abschalten.

EN

By default, the front light is set to the low beam standard mode after turning it on and can be changed to the high beam function by pressing the button for the high beam function. These settings can be adjusted manually or through the Supernova B54 app, see pages 20/21 & 23 for details. Additionally, the Longlife mode is activated by default, as mentioned on pages 18/28. This mode can only be turned off via the app.

FR

Par défaut, le phare avant est réglé en mode feu de croisement standard après l'allumage et peut être basculé en mode feu de route maximal en appuyant sur le bouton de la fonction feu de route. Ces paramètres peuvent être ajustés manuellement ou via l'application Supernova B54, voir les pages 20/21 & 23 pour plus de détails. De plus, le mode Longlife est activé par défaut, comme mentionné aux pages 18/28. Ce mode ne peut être désactivé que via l'application.

NL

Standaard staat de koplamp na het inschakelen in de standaard dimlichtmodus en kan worden gewijzigd in de maximale grootlichtmodus door op de knop voor de grootlichtfunctie te drukken. Deze instellingen kunnen handmatig of via de Supernova B54-app worden aangepast, zie pagina's 20/21 & 23 voor details. Bovendien is de Longlife-modus standaard geactiveerd, zoals vermeld op pagina's 18/28. Deze modus kan alleen via de app worden uitgeschakeld.



**PRÜFUNG AUF SOFTWARE-UPDATES • CHECK FOR SOFTWARE UPDATES
VÉRIFIER LES MISES À JOUR DES LOGICIELS • CONTROLEREN OP SOFTWARE UPDATES**

DE

Das Lichtsystem wird laufend verbessert. Zusätzliche Features werden zur Verfügung stehen. Wir empfehlen deshalb, vor jeder Erstbenutzung ein Update der B54 Batterie zu machen. Das ist sehr einfach. Dazu laden Sie bitte die SUPERNOVA Update App runter. Mehr zur Update App siehe Seite 13.

Hinweis:

Die Scheinwerfer der B54-Serie sind mit allen Akkus der Serie kompatibel. Wenn Sie einen B54 PRO Akku mit einem B54 MAX Scheinwerfer verwenden möchten, stellen Sie sicher, dass die Akku-Software auf dem neuesten Stand ist.

EN

The lighting system is constantly being improved. Additional features will be available. We therefore recommend to update the B54 battery before each first use. This is very simple. To do this, please download the SUPERNOVA Update App. More about the update app on page 13.

Note:

The front light of the B54 series are compatible with all batteries of the series. If you want to use a B54 PRO battery with a B54 MAX headlight, make sure that the battery software is up to date.

FR

Le système d'éclairage est constamment amélioré. Des fonctionnalités supplémentaires seront disponibles. Nous recommandons donc de mettre à jour la batterie B54 avant chaque première utilisation. C'est très simple. Pour ce faire, veuillez télécharger l'application SUPERNOVA Update. Pour en savoir plus sur l'application de mise à jour, voir page 13.

Note :

Les phares de la série B54 sont compatibles avec toutes les batteries de la série. Si vous souhaitez utiliser une batterie B54 PRO avec un phare B54 MAX, assurez-vous que le logiciel de la batterie est à jour.

NL

Het verlichtingssysteem wordt voortdurend verbeterd. Er zullen extra functies beschikbaar zijn. We raden daarom aan om de B54-batterij voor elk eerste gebruik te updaten. Dit is heel eenvoudig. Om dit te doen, kunt u de SUPERNOVA Update App downloaden. Meer over de update app op pagina 13.

Opmerking:

De koplampen van de B54-serie zijn compatibel met alle batterijen van de serie. Als u een B54 PRO-batterij met een B54 MAX-koplamp wilt gebruiken, zorg er dan voor dat de batterijsoftware up-to-date is.

**SCHEINWERFER EINSCHALTEN • SWITCH ON THE FRONT LIGHT
ALLUMER LE PHARE AVANT • DE KOPLAMP INSCHAKELEN**

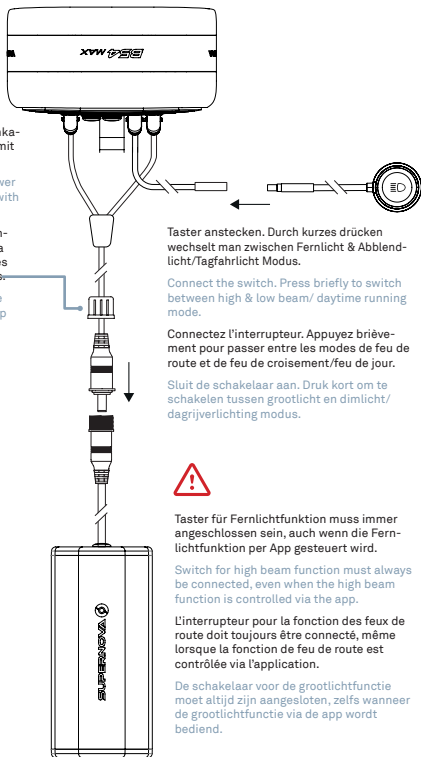
1.

Scheinwerfer- & Akku-Stromkabel zusammen stecken und mit Zugentlastung sichern.

Plug front light & battery power cables together and secure with cable protection nut.

Branchez les câbles d'alimentation du phare avant et de la batterie ensemble et fixez-les avec la protection des câbles.

Sluit de stroomkabels van de koplamp en de batterij aan op elkaar en zet ze vast met de kabelbescherming.



Taster anstecken. Durch kurzes drücken wechselt man zwischen Fernlicht & Abblendlicht/Tagfahrlicht Modus.

Connect the switch. Press briefly to switch between high & low beam/ daytime running mode.

Connectez l'interrupteur. Appuyez brièvement pour passer entre les modes de feu de route et de feu de croisement/feu de jour.

Sluit de schakelaar aan. Druk kort om te schakelen tussen grootlicht en dimlicht/dagrijverlichting modus.



Taster für Fernlichtfunktion muss immer angeschlossen sein, auch wenn die Fernlichtfunktion per App gesteuert wird.

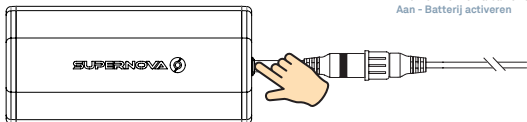
Switch for high beam function must always be connected, even when the high beam function is controlled via the app.

L'interrupteur pour la fonction des feux de route doit toujours être connecté, même lorsque la fonction de feu de route est contrôlée via l'application.

De schakelaar voor de grootlichtfunctie moet altijd zijn aangesloten, zelfs wanneer de grootlichtfunctie via de app wordt bediend.

Licht einschalten
Turn on the light
Allumer la lumière
Licht aandoen

2.



AN - Akku aktivieren
ON - Activate the battery
Allumé - Activer la batterie
Aan - Batterij activeren

DE

Nach dem Koppeln von Scheinwerfer und Akku, wird der Scheinwerfer über den Taster am Akku eingeschaltet.

EN

After pairing the front light and the battery, the front light is turned on using the button on the battery.

FR

Après avoir apparié le phare et la batterie, le phare s'allume à l'aide du bouton sur la batterie.

NL

Na het koppelen van de koplamp en de batterij, wordt de koplamp ingeschakeld met behulp van de knop op de batterij.

DE

Voreingestellt startet der Scheinwerfer nach dem Koppeln des Akkus und je nach Umgebungslicht im Tagfahrmodus oder Abblendlicht Modus (Stufe 3). Die verschiedenen Leuchtstufen werden über den Taster für die Fernlichtfunktion oder per SUPERNOVA App eingestellt.

EN

By default, after pairing the battery, the front light starts in the daytime running mode or low beam mode (level 3) depending on the ambient light. The different brightness levels are adjusted using the button for the high beam function or via the SUPERNOVA app.

FR

Par défaut, après l'appairage de la batterie, le phare démarre en mode feu de jour ou feu de croisement (niveau 3) en fonction de la lumière ambiante. Les différents niveaux de luminosité sont ajustés à l'aide du bouton pour la fonction feu de route ou via l'application SUPERNOVA.

NL

Standaard start de koplamp na het koppelen van de batterij in de dagrijverlichting of dimlicht modus (niveau 3) afhankelijk van het omgevingslicht. De verschillende helderheidsniveaus worden aangepast met behulp van de knop voor de grootlichtfunctie of via de SUPERNOVA app.

Goldkontaktstecker • Gold contact plug • Fiche de contact dorée • Gouden contactstekker



Achtung! Stecker gerade zusammenstecken! • Attention! Connect the plug straight together!
Attention! Connecter la fiche en ligne droite! • Let op! Steek de stekker recht in elkaar!



Um die Goldbeschichtung zu schonen, empfehlen wir die Steckverbindung zum Taster für Fernlichtfunktion nicht häufig zu trennen.

To preserve the gold coating, we recommend not frequently disconnecting the plug connection to the switch for high beam function.

Pour préserver le revêtement en or, nous vous recommandons de ne pas déconnecter fréquemment la connexion enfichable de l'interrupteur pour la fonction de feu de route.

Om de goudcoating te beschermen, raden we aan om de stekkerverbinding naar de schakelaar voor grootlichtfunctie niet vaak los te koppelen.



DE **Wichtig!** Der Taster für die Fernlichtfunktion ist so zu montieren, dass er bedient werden kann ohne dafür die Hand vom Lenker nehmen zu müssen.

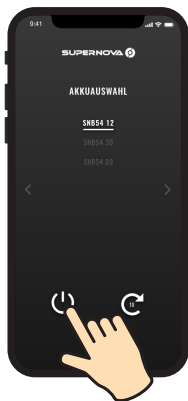
EN **Important!** The switch for the high beam function must be mounted in a way that it can be operated without having to take your hand off the handlebar.

FR **Important!** L'interrupteur pour la fonction de feu de route doit être monté de manière à pouvoir être actionné sans avoir à enlever la main du guidon.

NL **Belangrijk!** De schakelaar voor de grootlichtfunctie moet zo gemonteerd worden dat deze bediend kan worden zonder de hand van het stuur te hoeven halen.

SCHEINWERFER AUSSCHALTEN • SWITCH OFF THE FRONT LIGHT
ÉTEINDRE LE PHARE AVANT • KOPLAMP UITSCHAKELEN

Ausschalten per SUPERNOVA B54 App • Switch off via SUPERNOVA B54 App
Désactiver via SUPERNOVA B54 App • Uitschakelen via SUPERNOVA B54 App



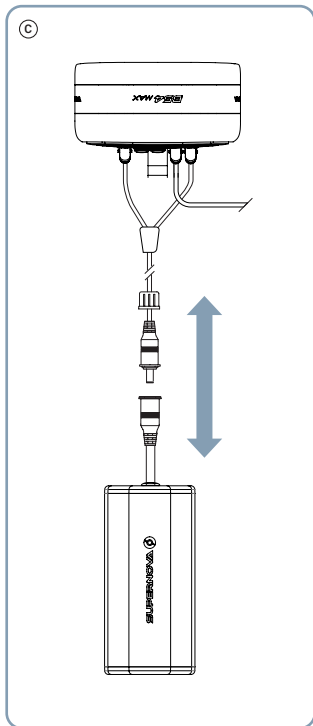
DE Sind Scheinwerfer & Akku zusammen gesteckt und mit der SUPERNOVA B54 App verbunden, lässt sich der Scheinwerfer auch über die App ausschalten.

EN If the front light and battery are plugged together and connected to the SUPERNOVA B54App, the front light can also be switched off via the App.

FR Si le phare avant et la batterie sont branchés ensemble et raccordés au SUPERNOVA B54 App, le phare avant peut être aussi éteint via l'App.

NL Als de koplamp en de batterij op elkaar zijn aangesloten en op de SUPERNOVA B54 App zijn aangesloten, kan de koplamp ook via de App worden uitgeschakeld.

Ausschalten durch Trennen der Stromverbindung • Switch off by disconnecting power connection
 Couper l'alimentation en débranchant le cordon d'alimentation • Uitschakelen door de metaansluiting te verbreken



DE

Wir empfehlen den Akku nach Benutzung vom Scheinwerfer zu trennen. Dies erhöht die Akkulaufzeit und schont den Akku. Für Transport/Lagerung trennen Sie den Akku immer vom Scheinwerfer. Wichtige Hinweise zur Lagerung siehe Seite 31.

EN

We recommend disconnecting the battery from the front light after use. This increases battery life and protects the battery. Always disconnect the battery from the front light for transport/storage. For important storage information, see page 31.

FR

Nous recommandons de débrancher la batterie du phare après utilisation. Ceci augmente la durée de vie de la batterie et la protège. Débranchez toujours la batterie du phare avant pour le transport/stockage. Pour des informations importantes sur le stockage, voir page 31.

NL

Wij raden aan om de batterij na gebruik los te koppelen van de koplamp. Dit verlengt de levensduur van de batterij en beschermt de batterij. Koppel de batterij altijd los van de koplamp voor transport/opslag. Voor belangrijke opslaginformatie, zie pagina 31.

Ausschalten des Akkus

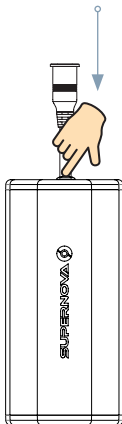
Switching the battery on and off

Mise en marche et arrêt de la batterie

De batterij in- en uitschakelen

Aus - Akku komplett aus
OFF - Battery completely off
Arrêt - Batterie complètement éteinte
Uit - Batterij volledig uit

1 Sec.



DE

Den Taster am Akku zum Ausschalten eine Sekunde gedrückt halten.

EN

Press and hold the button on the battery for 1 second to switch it off.

FR

Maintenir le bouton de la batterie enfoncé pendant 1 seconde pour l'éteindre.

NL

Houd de knop op de batterij 1 seconde ingedrukt om deze uit te schakelen.



Die optional nutzbare SUPERNOVA B54 App für den B54 PRO & B54 MAX ist unter anderem für den Einsatz während der Fahrt konzipiert. Sie kann auf Smartphones mit Android oder Apple iOS installiert werden. Auf dem Nightride Screen zeigt die App auf einen Blick die aktivierte Leuchtstufe mit den jeweiligen Leuchtzeiten und die zusätzlich verfügbaren Leuchtmodi minutengenau an. Über die App können verschiedene Komfortfunktionen aktiviert oder deaktiviert werden, wie z.B. der Longlife Modus. Wer das Handy nicht beim Fahren verwenden will, kann den Scheinwerfer auch ohne App programmieren und steuern.

Unsere App wird auf den gängigen Apple und Google Pixel Endgeräten getestet. Leider ist es uns nicht möglich, die gesamte Anzahl an Geräten und Softwareversionen zu testen. Im Einzelfall kontaktieren Sie uns unter:

service@supernova-design.com



The optional SUPERNOVA B54 App for the B54 PRO & B54 MAX is designed to be used predominantly while riding. You can install it on Smartphones or Android or Apple iOS. On the Nightride screen, the app displays the currently activated light level, as well as the other available light modes, while indicating the exact remaining burn time, down to the minute. The app can be used to activate or deactivate various convenient functions, such as the Longlife mode. If you don't want to use your mobile phone while riding, you can, of course, program and control your lights without an app.

Our app is tested on the common Apple and Google Pixel devices. Unfortunately, it is not possible for us to test on the entire range of devices and software versions. In case of any specific issues, please contact us at:

service@supernova-design.com



L'optionnelle SUPERNOVA B54 App pour la B54 PRO & B54 MAX est conçue, entre autres, pour une utilisation en conduite. Il peut être installé sur Smartphone avec Android ou Apple iOS. Sur l'écran Nightride, l'application affiche en un clin d'œil le niveau de luminosité actuellement activé et les modes d'éclairage supplémentaires disponibles avec les temps d'éclairage respectifs à la minute près. L'application peut être utilisée pour activer ou désactiver diverses fonctions de confort, telles que le mode Longlife. Si vous ne voulez pas utiliser le téléphone en conduisant, vous pouvez bien sûr programmer et contrôler le phare sans application.

Notre application est testée sur les appareils courants d'Apple et Google Pixel. Malheureusement, il nous est impossible de tester sur l'ensemble des appareils et versions de logiciel. En cas de problème spécifique, veuillez nous contacter à l'adresse suivante :

service@supernova-design.com



De optionele SUPERNOVA B54 App voor de B54 PRO & B54 MAX is onder andere ontworpen voor gebruik tijdens het rijden. Deze kan worden geïnstalleerd op Smartphone met Android of Apple iOS. Op het Nightride scherm toont de app in een oogopslag het huidige geactiveerde lichtniveau en de extra beschikbare lichtmodi met de betreffende lichttijden tot op de minuut. De app kan worden gebruikt om verschillende comfortfuncties te activeren of te deactiveren, zoals de Longlife-modus. Als u de telefoon niet wilt gebruiken tijdens het rijden, kunt u natuurlijk de koplamp programmeren en bedienen zonder een app.

Onze app wordt getest op gangbare Apple- en Google Pixel-apparaten. Helaas is het niet mogelijk om op alle apparaten en softwareversies te testen. In geval van specifieke problemen, neem contact met ons op via:

service@supernova-design.com



BLUETOOTH VERBINDUNG EINRICHTEN
SET UP BLUETOOTH CONNECTION
CONFIGURER LA CONNEXION BLUETOOTH
CONFIGURER LA CONNEXION BLUETOOTH

1. Bluetooth am Smartphone aktivieren • Activate Bluetooth on the smartphone
Activer le Bluetooth sur le smartphone • Bluetooth inschakelen op de smartphone
2. SUPERNOVA B54 App herunterladen und öffnen • Download and open SUPERNOVA B54 App
Téléchargez et ouvrez SUPERNOVA B54 App • SUPERNOVA B54-applicatie downloaden en openen
3. B54 Akku Bluetooth Verbindung suchen • B54 Battery Bluetooth Connection Search
B54 Batterie Recherche de connexion Bluetooth • Bluetooth-verbinding zoeken naar een B54-batterij
4. B54 auswählen • Select B54 • Sélectionnez B54 • Selecteer B54

- ⚠ Bei Android ist es wichtig, dass Sie in Ihren Einstellungen den Standort freigeben.
- ⚠ With Android, it is important that you share the location in your settings.
- ⚠ Avec Android, il est important que vous partagiez l'emplacement dans vos paramètres.
- ⚠ Met Android is het belangrijk dat u de locatie in uw instellingen deelt.



SUPERNOVA B54

Kostenlose App downloaden im App Store & Google Play Store
Download free App from App Store & Google Play Store
Télécharger l'application gratuite depuis l'App Store & Google Play Store
Download de gratis app uit de App Store & Google Play Store





Wichtige Hinweise bzgl. Restleuchtanzeige in der App:

Die Restleuchtanzeige in der App kann sich verändern und ist von der Temperatur des Scheinwerfers und der Umgebungstemperatur abhängig. Wenn zum Beispiel die höchste Fernlichtstufe eingestellt ist, wird der Scheinwerfer bei Raumtemperatur gedimmt. Diese intelligente Regelung tritt in Kraft aufgrund fehlender Kühlung, z.B. durch Fahrtwind. Dadurch verlängert sich die Leuchtzeit, die in der App angezeigt wird. Es kann bis zu 2 Minuten dauern, bis die aktuelle Restleuchtzeit angezeigt wird. Bei optimaler Kühlung und Umgebungstemperatur während der Fahrt wird die maximale Leuchtstärke des Scheinwerfers erreicht und die Leuchtzeit entsprechend angepasst.



Important notes regarding the residual light indicator in the app:

The remaining light display in the app can change and depends on the temperature of the headlight and the ambient temperature. For example, if the highest high beam setting is selected, the headlight is dimmed at room temperature. This intelligent regulation comes into effect due to the lack of cooling, such as from the wind during driving. This extends the lighting time displayed in the app. It may take up to 2 minutes for the current remaining light time to be displayed. With optimal cooling and ambient temperature during driving, the maximum brightness of the headlight is reached, and the lighting time is adjusted accordingly.



Notes importantes concernant l'indicateur de lumière résiduelle dans l'application:

L'affichage de la lumière restante dans l'application peut changer et dépend de la température du phare et de la température ambiante. Par exemple, si le réglage de la plus haute intensité de feu de route est sélectionné, le phare est atténué à température ambiante. Cette régulation intelligente entre en vigueur en raison du manque de refroidissement, comme celui dû au vent pendant la conduite. Cela prolonge le temps d'éclairage affiché dans l'application. Il peut prendre jusqu'à 2 minutes pour que le temps d'éclairage restant actuel soit affiché. Avec un refroidissement optimal et une température ambiante pendant la conduite, la luminosité maximale du phare est atteinte et le temps d'éclairage est ajusté en conséquence.



Belangrijke opmerkingen met betrekking tot de resterende lichtindicator in de app:

De resterende lichtweergave in de app kan veranderen en is afhankelijk van de temperatuur van de koplamp en de omgevingstemperatuur. Als bijvoorbeeld de hoogste grootlichtinstelling is geselecteerd, wordt de koplamp gedimd bij kamertemperatuur. Deze intelligente regeling treedt in werking als gevolg van een gebrek aan koeling, zoals door de wind tijdens het rijden. Hierdoor wordt de verlichtingstijd die in de app wordt weergegeven verlengd. Het kan tot 2 minuten duren voordat de huidige resterende verlichtingstijd wordt weergegeven. Bij optimale koeling en omgevingstemperatuur tijdens het rijden wordt de maximale helderheid van de koplamp bereikt en wordt de verlichtingstijd dienovereenkomstig aangepast.



Nutzung der SUPERNOVA App • Using the SUPERNOVA app.
Utilisation de l'application SUPERNOVA • Gebruik van de SUPERNOVA-app

**DE**

Beim Starten unserer SUPERNOVA App suchen wir automatisch per Bluetooth-Verbindung nach dem B54-Akku in der Nähe (der Akku muss eingeschaltet sein). Sobald der Akku gefunden wurde, wird er in der App angezeigt (dies kann bis zu 10 Sekunden dauern). Unsere App erkennt automatisch den zuvor gekoppelten Scheinwerfer, so dass Du nur noch den entsprechenden Scheinwerfer auswählen musst. Jeder SUPERNOVA B54 Akku ist kompatibel mit B54 MAX & B54 PRO Scheinwerfern, solange die Software des Akkus auf dem neuesten Stand ist. Beim Wechseln des Scheinwerfers, muss der Scheinwerfer der genutzt werden soll in der SUPERNOVA B54 App ausgewählt werden.

EN

When starting our SUPERNOVA app, we automatically search for the B54 battery via Bluetooth connection in the vicinity (the battery must be turned on). Once the battery is found, it will be displayed in the app (this can take up to 10 seconds). Our app automatically recognizes the previously paired front light, so you only need to select the corresponding front light. Every SUPERNOVA B54 battery is compatible with B54 MAX & B54 PRO front lights as long as the battery's software is up to date. When changing the front light, the front light to be used must be selected in the SUPERNOVA B54 app.

FR

Lors du démarrage de notre application SUPERNOVA, nous recherchons automatiquement la batterie B54 via une connexion Bluetooth à proximité (la batterie doit être allumée). Une fois que la batterie est trouvée, elle s'affiche dans l'application (ceci peut prendre jusqu'à 10 secondes). Notre application reconnaît automatiquement le projecteur précédemment associé, il vous suffit donc de sélectionner le projecteur correspondant. Chaque batterie SUPERNOVA B54 est compatible avec les projecteurs B54 MAX & B54 PRO, à condition que le logiciel de la batterie soit à jour. Lors du changement du phare, le phare à utiliser doit être sélectionné dans l'application SUPERNOVA B54.

NL

Bij het starten van onze SUPERNOVA-app zoeken we automatisch naar de B54-batterij via een Bluetooth-verbinding in de buurt (de batterij moet zijn ingeschakeld). Zodra de batterij is gevonden, wordt deze weergegeven in de app (dit kan tot 10 seconden duren). Onze app herkent automatisch de eerder gekoppelde koplamp, zodat u alleen de bijbehorende koplamp hoeft te selecteren. Elke SUPERNOVA B54-batterij is compatibel met B54 MAX & B54 PRO-koplampen, zolang de software van de batterij up-to-date is. Bij het verwisselen van de koplamp moet de te gebruiken koplamp worden geselecteerd in de SUPERNOVA B54-app.



SUPERNOVA B54 APP

Aktuelle Verbindung/Jeder Akku hat einen spezifischen Namen

Current connection/each battery has a specific name

Connexion actuelle/chaque batterie a un nom spécifique

Huidige aansluiting/elke batterij heeft een specifieke naam

Bluetoothverbinding suchen / oder trennen

Search for / or disconnect Bluetooth connection

Rechercher / ou déconnecter la connexion Bluetooth

Zoek naar / of verbreek Bluetoothverbinding

An-/ Aus-Schalter

Power Button

Bouton d'alimentation

Aan/uit-knop



Ausgewählter Fernlicht Modus

Selected high beam mode.

Mode de feu de route sélectionné.

Geselecteerde grootlicht modus.

Restleuchtzeitanzeige

Residual light time indicator.

Indicateur de temps de lumière résiduelle.

Indicator voor resterende lichttijd.

Deaktivierter Abblendlicht Modus

Deactivated low beam mode.

Mode de feu de croisement désactivé.

Gedempt dimlicht modus.

Aktuelle Verbindung

Current connection

Connexion actuelle

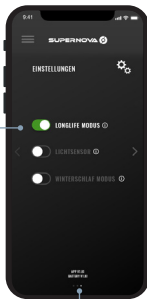
Huidige verbinding

Die SUPERNOVA B54 App bietet einige Zusatzfunktionen. Diese lassen sich in den Einstellungen aktivieren/deaktivieren.

The SUPERNOVA B54 App offers some additional functions. These can be activated/deactivated in the settings.

La SUPERNOVA B54 App offre quelques fonctions supplémentaires. Ceux-ci peuvent être activés/désactivés dans les réglages.

De SUPERNOVA B54 App biedt een aantal extra functies. Deze kunnen in de instellingen worden in- of uitgeschakeld.



Aktuelle Version der SUPERNOVA B54 App. Regelmäßige Updates optimieren die App und gleichzeitig auch die Firmware des Akkus.

Current version of the SUPERNOVA B54 App. Regular updates optimize the app and at the same time the firmware of the battery.



Über die App lässt sich der Lademodus ändern. Ist der Longlife Modus deaktiviert lädt der Akku zu 100 %.

The charging mode can be changed via the app. If the Longlife mode is deactivated, the battery charges to 100 %.

Le mode de chargement peut être modifié via l'application. Si le mode Longlife est désactivé, la batterie se charge à 100 %.

De laadmodus kan worden gewijzigd via de app. Als de Longlife-modus is gedeactiveerd, wordt de batterij voor 100 % opgeladen.

Version actuelle de la SUPERNOVA B54 App. Des mises à jour régulières optimisent l'application et en même temps le firmware de la batterie.

Huidige versie van de SUPERNOVA B54 App. Regelmatige updates optimaliseren de app en alsook de firmware van de batterij.



Bei Benutzung der SUPERNOVA UPDATE APP muss das Ladegerät vom Akku getrennt sein!
 When using the SUPERNOVA UPDATE APP the charger must be disconnected from the battery!
 Lors de l'utilisation de la SUPERNOVA UPDATE APP, le chargeur doit être débranché de la batterie!
 Bij gebruik van de SUPERNOVA UPDATE APP moet de lader van de batterij worden losgekoppeld!

BLUETOOTH VERBINDUNG EINRICHTEN • SET UP BLUETOOTH CONNECTION CONFIGURER LA CONNEXION BLUETOOTH • CONFIGURER LA CONNEXION BLUETOOTH

- Bluetooth am Smartphone aktivieren • Activate Bluetooth on the smartphone
 Activer le Bluetooth sur le smartphone • Bluetooth inschakelen op de smartphone
- SUPERNOVA UPDATE App herunterladen und öffnen • Download and open SUPERNOVA UPDATE App
 Téléchargez et ouvrez SUPERNOVA UPDATE App • SUPERNOVA UPDATE-applicatie downloaden en openen
- B54 Akku Bluetooth Verbindung suchen • B54 Battery Bluetooth Connection Search
 B54 Batterie Recherche de connexion Bluetooth • Bluetooth-verbinding zoeken naar een B54-batterij
- B54 auswählen • Select B54 • Sélectionnez B54 • Selecteer B54

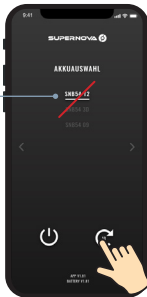
1.

Bevor das Battery Firmware Update durchgeführt werden kann, muss der Akku von der SUPERNOVA B54 App getrennt werden.

Before the Battery Firmware Update can be carried out, the battery must be disconnected from the SUPERNOVA B54 App.

Avant que la mise à jour du micrologiciel de la batterie puisse être effectuée, la batterie doit être déconnectée de l'application SUPERNOVA B54.

Voordat de Battery Firmware Update kan worden uitgevoerd, moet de batterij worden losgekoppeld van de SUPERNOVA B54 App.



2.

Die SUPERNOVA UPDATE App benötigt eine Bluetoothverbindung.

The SUPERNOVA UPDATE App requires a Bluetooth connection.

L'application SUPERNOVA UPDATE nécessite une connexion Bluetooth.

De SUPERNOVA UPDATE App vereist een Bluetooth-verbinding.



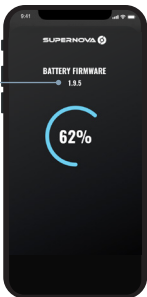
3.

Zeigt die neueste Version an.

Shows the latest version.

Affiche la dernière version.

Geeft de laatste versie weer.



4.

Ist die Akku Software auf dem neuesten Stand, kann die SUPERNOVA UPDATE App wieder geschlossen werden und der Akku mit der SUPERNOVA B54 App verbunden werden.

If the battery software is up to date, the SUPERNOVA UPDATE App can be closed and the battery connected to the SUPERNOVA B54 App.

Si le logiciel de la batterie est à jour, l'application SUPERNOVA UPDATE peut être fermée et la batterie connectée à l'application SUPERNOVA B54.

Als de batterijsoftware up-to-date is, kan de SUPERNOVA UPDATE App worden gesloten en kan de batterij worden aangesloten op de SUPERNOVA B54 App.



Abblend- & Fernlichtfunktion über externen beleuchteten Taster für Fernlichtfunktion steuern.

Control high beam and low beam function via external illuminated button to control high beam function.

Contrôlez la fonction feu de croisement et feu de route via un bouton illuminé externe pour contrôler la fonction feu de route.

Bedien dimlicht en grootlichtfunctie via een extern verlichte knop om de grootlichtfunctie te bedienen.

DE Die verschiedenen Leuchtstufen werden über den Taster für die Fernlichtfunktion eingestellt.

EN The different levels of illumination are set using the high beam function button.

DE Taster lange drücken und halten, Scheinwerfer wechselt nun durch alle Leuchtstufen. Zum Einstellen der gewünschten Leuchtstufe den Taster loslassen. Die aktuelle Leuchtstufe ist dann programmiert. Für jeden Modus blinkt die RGB-LED auf der Rückseite des Scheinwerfers auf. Voreingestellt ist das Abblendlicht in der 3. Stufe und das Fernlicht in der 5. Stufe. Die Programmierung der Fernlichtstufen erfolgt im Fernlichtmodus.

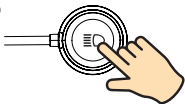
EN Press and hold the button for an extended period, the headlight will now cycle through all lighting modes. Release the button to set the desired lighting mode. The current lighting mode is then programmed. The RGB LED on the back of the headlight flashes for each mode. Low beam is preset at level 3 and high beam at level 5. Programming of the high beam levels takes place in high beam mode.

FR Die différentes intensités lumineuses sont réglées à l'aide du bouton de fonction feu de route.

NL De verschillende lichtniveaus worden ingesteld met behulp van de grootlichtknop.

FR Appuyez et maintenez le bouton enfoncé pendant une longue période, et le phare passera maintenant par tous les modes d'éclairage. Pour régler le mode d'éclairage souhaité, relâchez le bouton. Le mode d'éclairage actuel sera alors programmé. La LED RVB à l'arrière du phare clignotera pour chaque mode. Le réglage par défaut est le feu de croisement en 3e mode et le feu de route en 5e mode. La programmation des modes feu de route se fait en mode feu de route.

NL Druk de knop langdurig in en houd deze vast; de koplamp zal nu door alle verlichtingsmodi schakelen. Laat de knop los om de gewenste verlichtingsmodus in te stellen. De huidige verlichtingsmodus wordt dan geprogrammeerd. De RGB LED aan de achterkant van de koplamp knippert voor elke modus. De standaardinstelling is dimlicht in de 3e modus en grootlicht in de 5e modus. Het programmeren van de grootlichtmodi gebeurt in de grootlichtmodus.

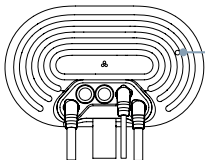
A

Taster lange halten und gedrückt halten.

Hold the button for an extended period and keep it pressed.

Maintenez le bouton enfoncé pendant une longue période.

Houd de knop lang ingedrukt.

B

RGB-LED Indikator leuchtet im Konfigurierungsmodus auf.

The RGB LED indicator lights up in configuration mode.

Le voyant LED RGB s'allume en mode de configuration.

De RGB LED-indicator licht op in de configuratiemodus.



Abblendlicht:

Low Beam:

Feu de croisement:

Dimlicht:

Stufe 1: rot/grün

Level 1: red/green

Niveau 1 : rouge/vert

Niveau 1: rood/groen



Stufe 2: gelb/grün

Level 2: yellow/green

Niveau 2 : jaune/vert

Niveau 2: geel/groen



Stufe 3: cyan/grün

Level 3: cyan/green

Niveau 3 : cyan/vert

Niveau 3: cyaan/groen



Fernlichtfunktion:

High beam function:

Fonction de feu de route:

Grootlichtfunctie:

Stufe 1: rot/blau

Level 1: red/blue

Niveau 1 : rouge/bleu

Niveau 1: rood/blauw



Stufe 2: gelb/blau

Level 2: yellow/blue

Niveau 2 : jaune/bleu

Niveau 2: geel/blauw



Stufe 3: cyan/blau

Level 3: cyan/blue

Niveau 3 : cyan/bleu

Niveau 3: cyaan/blauw



Stufe 4: violett/blau

Level 1: violet/blue

Niveau 1 : violet/bleu

Niveau 1: paars/blauw



Stufe 5: weiß/blau

Level 2: white/blue

Niveau 2 : blanc/bleu

Niveau 2: wit/blauw



Fernlicht Stufen • High beam levels
Niveau de feu de route • Groot licht niveau



Abblendlicht Stufen • Low beam levels
Niveaux de feux de croisement • Dimlichtniveaus



Tagfahrmodus • Daytime running mode
Mode de fonctionnement en plein jour
Dagrijverlichting



Reservevlucht • Spare light
Lumière de rechange • Reserveverlichting



DE Die B54 MAX verfügt über eine smarte Temperaturregelung. Wenn keine ausreichende Kühlung durch Fahrtwind gewährleistet ist (z.B. Highbeam 5 bei langsamer Bergauffahrt), schaltet die Lampe automatisch in den nächstniedrigeren Lichtmodus. Sobald wieder ausreichend Kühlung gewährleistet ist, wird automatisch der konfigurierte Lichtmodus wieder zugeschaltet.

EN The B54 MAX features a smart temperature control system. When sufficient cooling from the airflow is not guaranteed (e.g., Highbeam 5 during slow uphill driving), the lamp automatically switches to the next lower light mode. Once sufficient cooling is ensured again, the lamp will automatically switch back to the configured light mode.

FR Le B54 MAX est équipé d'un système intelligent de contrôle de la température. Lorsqu'une ventilation suffisante n'est pas assurée par le flux d'air (par exemple, Highbeam 5 lors de la montée lente d'une colline), la lampe passe automatiquement au mode d'éclairage inférieur suivant. Une fois qu'une ventilation suffisante est rétablie, la lampe revient automatiquement au mode d'éclairage configuré.

NL De B54 MAX beschikt over een slim temperatuurregelsysteem. Wanneer er onvoldoende koeling is door de rijwind (bijvoorbeeld Highbeam 5 tijdens een langzame bergopwaartse rit), schakelt de lamp automatisch over naar de volgende lagere lichtmodus. Zodra er weer voldoende koeling is, wordt automatisch terug geschakeld naar de geconfigureerde lichtmodus van de accu of de koplamp). De verlichtingstijden kunnen zich dus tijdens de runtime aanpassen.

*Voreingestellt ist der Tagfahrmodus ist aktiviert.

*The daytime running mode is activated by default.

*Le mode de feu de jour est activé par défaut.

*De dagrijmodus is standaard geactiveerd.

Individualisieren der Leuchtstufen (per App) • Individualisation of the light levels (manual)
Individualisation des niveaux d'éclairage (manuel) • Individualisering van de lichtniveaus (handmatig)



DE Die Leuchtstufen können bequem per SUPERNOVA B54 App geändert werden. Hierbei werden die Modi über das Display angewählt. Die Berechnung der Leuchtzeit ist von vielen Faktoren abhängig (z.B. Temperatur von Akku oder Scheinwerfer). Die Leuchtzeiten können sich deshalb während der Laufzeit anpassen.

EN The light levels can be easily changed using the SUPERNOVA B54 App. The modes are selected via the display. The calculation of the lighting time depends on many factors (e.g. temperature of battery or front light). The lighting times can therefore adapt during runtime.

FR Les niveaux d'éclairage peuvent être facilement modifiés à l'aide du SUPERNOVA B54 App. Les modes sont sélectionnés via l'affichage. Le calcul de la durée d'éclairage dépend de nombreux facteurs (par exemple, la température de la batterie ou du phare avant). Les durées d'éclairage peuvent donc s'adapter en cours d'exécution.

NL De lichtniveaus kunnen eenvoudig worden gewijzigd met de SUPERNOVA B54 App. De modi worden geselecteerd via het scherm. De berekening van de verlichtingstijd is afhankelijk van vele factoren (bijv. de temperatuur van de accu of de koplamp). De verlichtingstijden kunnen zich dus tijdens de runtime aanpassen.

DE

Bei vollständiger Entladung des Akkus auf 0% Restladung schaltet der Scheinwerfer in einen zweistündigen Reservemodus mit ECO1 Abblendlicht. Im Reservelicht Modus sind kein Fernlicht oder höhere Modi mehr anwählbar. Um den Reservelichtmodus zu beenden, muss der Akku mindestens auf 10% seiner Kapazität aufgeladen werden.

EN

Upon complete discharge of the battery to 0% remaining charge, the headlight switches to a two-hour reserve mode with ECO1 low beam. In the reserve light mode, high beam or higher modes cannot be selected. To exit the reserve light mode, the battery must be charged to at least 10% of its capacity.

FR

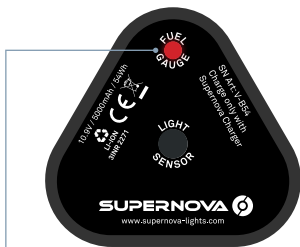
En cas de décharge complète de la batterie à 0% de charge restante, le phare passe en mode de réserve de deux heures avec feu de croisement ECO1. En mode de réserve lumineuse, il n'est pas possible de sélectionner le feu de route ni les modes supérieurs. Pour quitter le mode de réserve lumineuse, la batterie doit être chargée à au moins 10% de sa capacité.

NL

Bij volledige ontlading van de batterij tot 0% resterende lading, schakelt de koplamp over naar een twee uur durende reservemodus met ECO1 dimlicht. In de reservelichtmodus kunnen grootlicht of hogere modi niet worden geselecteerd. Om de reservelichtmodus te verlaten, moet de batterij worden opgeladen tot minimaal 10% van zijn capaciteit.

B54 BATTERY PACK

Reservelicht Anzeige • Back up light Display
Affichage voyant de réserve • Reservelicht Display



LED blinkt rot im Reservelicht Modus.

LED flashes red in back up light mode.

La LED clignote en rouge en mode voyant de réserve.

LED knippert rood in de reservelicht modus.

SUPERNOVA B54 APP

Reservelicht Anzeige • Back up light Display
Affichage voyant de réserve • Reservelicht Display



Reservelicht Anzeige wird in der SUPERNOVA B54 App als rot-weiß blinkend angezeigt.

In the SUPERNOVA B54 app the charging indicator flashes alternating red-white in back up light mode.

Dans l'application SUPERNOVA B54, le voyant de charge clignote en alternance en rouge et blanche en mode voyant de réserve.

In de SUPERNOVA B54 app knippert de oplaadindicator afwisselend wit en rood in de reservelicht modus.



DE

Wir empfehlen nach Möglichkeit eine vollständige Entladung des Akkus zu vermeiden, um die Lebensdauer des Akkus zu erhöhen.

EN

We recommend, if possible, to avoid a complete discharge of the battery in order to increase the service life of the battery.

FR

Nous recommandons, si possible, d'éviter une décharge complète de la batterie afin d'augmenter sa durée de vie.

NL

Wij raden aan om, indien mogelijk, een volledige ontlading van de batterij te vermijden om de levensduur van de batterij te verlengen.



Lichtsensör
Light Sensor
Capteur de lumière
Lichtsensör

Akku • Battery • Batterie • Batterij

DE

Der Lichtsensor im Akku ermöglicht die intelligente Aktivierung des Abblendlichts bei einbrechender Dunkelheit oder plötzlicher Lichtveränderung, beispielsweise bei einer Tunneldurchfahrt.

Der Tagfahrmodus ersetzt den aktuell aktiven Abblendlichtmodus, wenn der Lichtsensor im Akku eine Helligkeit >1.000 lux erkennt (bei Tageslicht).

Der Lichtsensor ist voreingestellt aktiviert und kann auf Wunsch in der SUPERNOVA B54 App deaktiviert werden (Auswahl: Lichtsensor deaktivieren).

Aus Sicherheitsgründen schaltet der Lichtsensor abschließend das Abblendlicht (kein Fernlicht) ein. Wenn der Lichtsensor aktiviert ist, muss darauf geachtet werden, dass dieser nicht verdeckt wird. Montieren Sie den Akku wie auf Seite 38/39 gezeigt. Wenn sich der Akku z.B. in einer Tasche befindet, ist das Licht immer an.

EN

The light sensor in the battery enables the intelligent activation of the low beam when darkness falls or there is a sudden change in lighting conditions, such as when entering a tunnel. The Daytime Running Mode replaces the currently active low beam mode when the light sensor in the battery detects a brightness >1,000 lux (during daylight).

The light sensor is preset to be activated and can be deactivated in the SUPERNOVA B54 App upon request (Selection: Disable light sensor).

For safety reasons, the light sensor exclusively turns on the low beam (not the high beam). When the light sensor is activated, it's important to ensure it is not obstructed. Please install the battery as shown on page 38/39. If the battery, for example, is inside a bag, the light will stay on.

FR

Le capteur de lumière dans la batterie permet l'activation intelligente de feu de croisement lorsque la nuit tombe ou lorsqu'il y a un changement soudain des conditions d'éclairage, comme lors de l'entrée dans un tunnel. Le mode de conduite de jour remplace le mode feu de croisement actif lorsque le capteur de lumière dans la batterie détecte une luminosité >1000 lux (pendant la journée).

Le capteur de lumière est préconfiguré pour être activé et peut être désactivé dans l'application SUPERNOVA B54 sur demande (Sélection : Désactiver le capteur de lumière).

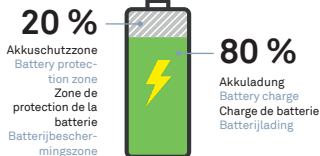
Pour des raisons de sécurité, le capteur de lumière active exclusivement le feu de croisement (pas le feu de route). Lorsque le capteur de lumière est activé, il est important de s'assurer qu'il n'est pas obstrué. Veuillez installer la batterie comme indiqué à la page 38/39. Si la batterie se trouve par exemple dans un sac, la lumière restera allumée.

NL

De lichtsensör in de batterij maakt intelligente activering van het dimlicht mogelijk wanneer het donker wordt of er een plotselinge verandering in de lichtomstandigheden is, zoals bij het binnengaan van een tunnel. De Dagrijmodus vangt de momenteel actieve dimlichtmodus wanneer de lichtsensör in de batterij een helderheid van >1000 lux detecteert (tijdens daglicht).

De lichtsensör is voorgeprogrammeerd om geactiveerd te zijn en kan op verzoek worden gedeactiveerd in de SUPERNOVA B54 App (Selectie: Lichtsensör uitschakelen).

Om veiligheidsredenen schakelt de lichtsensör uitsluitend het dimlicht in (geen grootlicht). Wanneer de lichtsensör is geactiveerd, is het belangrijk om ervoor te zorgen dat deze niet wordt geblokkeerd. Installeer de batterij zoals weergegeven op pagina 38/39. Als de batterij zich bijvoorbeeld in een tas bevindt, blijft het licht branden.



Wird der Longlife Modus bei einem vollen Akku eingeschaltet, entlädt sich der Akku automatisch auf 80%. Dies kann bis zu 48h dauern.

If the Longlife mode is switched on with a fully charged battery, the battery will automatically discharge to 80%. This can take up to 48h.

Si le mode Longlife est à nouveau réglé par la suite et que la batterie est chargée à 100%, la batterie se déchargera à 80% dans les 48 heures.

Als de Longlife-modus wordt ingeschakeld met een volledig opgeladen batterij, zal de batterij automatisch tot 80% ontladen. Dit kan tot 48 uur duren.

DE

Wenn Du deinen Akku im Longlife Modus betreibst, kannst Du dessen Lebensdauer immens erhöhen. Unter anderem wird die Ladung des Lithium-Ionen Akkus auf 80% begrenzt. Im Longlife Modus erfolgt die Ladung erst bei optimaler Ladetemperatur. Dadurch kann die Ladezeit etwas länger sein. Der Longlife Modus ist voreingestellt und kann im Einstellungsmenü in der SUPERNOVA B54 App deaktiviert werden.

EN

If you operate your battery in Longlife mode, you can greatly increase its lifespan. Among other things, the charge of the lithium-ion battery is limited to 80%. In Longlife mode, charging only occurs at the optimal charging temperature. This may result in a slightly longer charging time. Longlife mode is preset and can be deactivated in the settings menu of the SUPERNOVA B54 app.

FR

Si vous utilisez votre batterie en mode Longlife, vous pouvez considérablement augmenter sa durée de vie. Entre autres, la charge de la batterie au lithium-ion est limitée à 80%. En mode Longlife, la charge n'a lieu qu'à la température de charge optimale. Cela peut entraîner un temps de charge légèrement plus long. Le mode Longlife est préréglé et peut être désactivé dans le menu des paramètres de l'application SUPERNOVA B54.

NL

Als u uw batterij in de Longlife-modus gebruikt, kunt u de levensduur ervan aanzienlijk verlengen. Onder andere wordt de lading van de lithium-ionbatterij beperkt tot 80%. In de Longlife-modus vindt het opladen alleen plaats bij de optimale laadtemperatuur. Dit kan leiden tot een iets langere laadtijd. De Longlife-modus is vooraf ingesteld en kan worden uitgeschakeld in het instellingenmenu van de SUPERNOVA B54-app.

5 JAHRE
YEARS
ANS
JAAR

DE

Wir geben 5 Jahre Garantie auf den Akku, wenn er mehr als 50% der Nutzungsdauer im Longlife-Modus verwendet und in nicht zu heißer Umgebung gelagert wurde (beispielsweise in einem heißen Auto im Sommer), da der Akku dadurch beschädigt werden kann. Selbst ohne Verwendung des Longlife Modus geben wir immer noch außergewöhnliche 3 Jahre Garantie.

EN

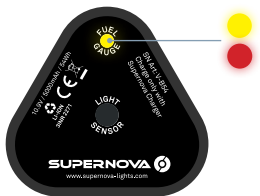
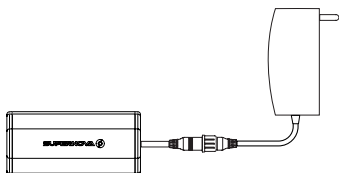
We give a 5-year warranty on the battery if it was in long-life mode for more than 50% of its service life and it was not stored in a hot place, (for example, a hot car in the summer) as this can damage the battery. Even without using the Longlife mode, we still give an exceptional 3-year warranty.

FR

Nous donnons une garantie de 5 ans sur la batterie si elle était en mode Longlife pour plus de 50% de sa durée de vie et la batterie n'est pas resté dans un endroit chaud, (par exemple, dans une voiture chaude pendant l'été) car cela peut endommager la batterie. Même sans utiliser le mode Longlife, nous offrons une garantie exceptionnelle de 3 ans.

NL

Wij geven 5 jaar garantie op de accu als deze voor meer dan 50% van zijn levensduur in de Longlife-modus was gebruikt, en de batterij was niet opgeslagen op een warme plaats (bijvoorbeeld in een warme auto in de zomer) omdat dit de batterij kan beschadigen. Ook zonder gebruik te maken van de Longlife-modus geven we nog steeds een uitzonderlijke garantie van 3 jaar.



Um den Winterschlaf Modus zu aktivieren, muss der Akku am Ladegerät angeschlossen sein.

To activate the hibernation mode, the battery must be connected to the charger.

Pour activer le mode d'hibernation, la batterie doit être connectée au chargeur.

Om de winterslaap modus te activeren, moet de batterij worden aangesloten op de lader.

Im Winterschlafmodus blinkt die Anzeige gelb-rot (nur wenn der Akku berührt wird).

In hibernation mode, the indicator flashes yellow-red (only when the battery is touched).

En mode d'hibernation, l'indicateur clignote en jaune-rouge (uniquement lorsque la batterie est touchée).

In de winterslaap modus knippert de indicator geel-rood (alleen als de batterij wordt aangeraakt).



Wenn Sie den Akku mehrere Wochen oder Monate nicht benutzen, empfehlen wir Ihnen den Winterschlafmodus zu aktivieren. Die Alterung des Akkus wird dadurch nahezu gestoppt und eine Tiefenentladung wird verhindert. Die Aktivierung erfolgt in den Einstellungen der SUPERNOVA B54 App. Der Akku muss dabei am Ladegerät angeschlossen sein. Der Stromverbrauch des Ladegeräts ist hierbei minimal (ca. 0,2 W).

Wenn Sie den Akku wieder einsetzen wollen, deaktivieren Sie einfach den Winterschlaf Modus. Der Akku wird dann vom Ladegerät wieder aufgeladen und ist dann in maximal zwei Stunden wieder einsatzbereit.



If you do not use the battery for several weeks or months, we recommend that you activate hibernation mode. This almost stops the aging of the battery and prevents a deep discharge. The activation is done in the settings of the SUPERNOVA B54 App. The battery must be connected to the charger. The power consumption of the charger is minimal (approx. 0.2 W). If you want to use the battery again, simply deactivate the hibernation mode. The battery will then be recharged by the charger and will be ready for use again in a maximum of 2 hours.



Si vous n'utilisez pas la batterie pendant plusieurs semaines ou mois, nous vous recommandons d'activer le mode d'hibernation. Cela stoppe presque le vieillissement de la batterie et empêche une décharge profonde. L'activation se fait dans les paramètres de l'application SUPERNOVA B54. La batterie doit être connectée au chargeur. La consommation électrique du chargeur est minime (environ 0,2 W). Si vous voulez remettre la pile en place, il suffit de désactiver le mode d'hibernation. La batterie sera ensuite rechargée par le chargeur et sera à nouveau prête à l'emploi dans les deux heures qui suivent.



Als u de batterij enkele weken of maanden niet gebruikt, raden wij u aan de winterslaap modus te activeren. Dit stopt bijna de veroudering van de accu en voorkomt een diepe ontlading. De activering gebeurt in de instellingen van de SUPERNOVA B54 App. De batterij moet worden aangesloten op de lader. Het stroomverbruik van de lader is minimaal (ca. 0,2 W). Als u de batterij weer wilt plaatsen, schakelt u de slaapstand gewoon uit. De batterij wordt dan door de lader opgeladen en is binnen 2 uur weer klaar voor gebruik.

AKKU LADEN • BATTERY CHARGING CHARGE DE LA BATTERIE • LADEN VAN DE BATTERIJ

DE

- Das Nachladen des Akkus ab 20% (dauerhaft rot leuchtende LED) wird empfohlen. Sinkt der Akkuladestand auf 0% (LED rot blinkend), muss der Akku geladen werden.
- Wenn Sie den Akku an das Ladegerät anschließen, blinkt die Anzeige farbig, passend zum jeweiligen Ladezustand.
- Im Neuzustand befindet sich der Akku automatisch im LongLife Modus. In diesem Modus wird der Akku nur auf 80% vollgeladen. Dies sorgt für eine erheblich längere Lebensdauer des Akkus.
- Die längste Akkulebensdauer erhalten Sie, wenn der Akku erst bei Raumtemperatur geladen wird.
- Die Indikator LED erlischt, sobald der Akku vollgeladen ist. Der Akku befindet sich nun im Deep Sleep Modus und kann wieder per Tastendruck am Akku aktiviert werden.
- Bei jeder 10. Aufladung lädt der Akku auf 100% zur Kalibrierung, danach entlädt sich der Akku wieder auf 80%.

EN

- Recharging the battery from 20% onwards (steady red LED) is recommended. If the battery level drops to 0% (LED flashing red), the battery needs to be charged.
- When you connect the battery to the charger, the display flashes in color to indicate the current charge level.
- When in new, the battery is automatically in long-life mode. In this mode the battery is only fully charged to 80%. This ensures a considerably longer battery life.
- You will get the longest battery life if the battery is only charged at room temperature.
- The indicator LED turns off once the battery is fully charged. The battery is now in Deep Sleep mode and can be reactivated by pressing the button on the battery.
- Every 10th recharge, the battery charges to 100% for calibration, after which it discharges to 80%.

FR

- Il est recommandé de recharger la batterie à partir de 20 % (LED rouge allumée en permanence). Si le niveau de la batterie descend à 0 % (LED rouge clignotante), la batterie doit être rechargée.
- Lorsque vous connectez la batterie au chargeur, l'écran clignote en couleur pour indiquer le niveau de charge actuel.
- Lorsqu'elle est neuve, la batterie est automatiquement en mode LongLife. Dans ce mode, la batterie n'est chargée qu'à 80 %. Cela garantit une durée de vie de la batterie considérablement plus longue.
- Vous obtiendrez la plus LongLife mode de la batterie si elle n'est chargée qu'à température ambiante.
- La LED témoin s'éteint une fois que la batterie est complètement chargée. La batterie est désormais en mode veille profonde (Deep Sleep) et peut être réactivée en appuyant sur le bouton situé sur la batterie.
- À chaque 10e recharge, la batterie se charge à 100 % pour l'étalonnage, puis se décharge à 80 %.

NL

- Het wordt aanbevolen om de batterij op te laden vanaf 20% (LED continu rood brandend). Als het batterijniveau daalt tot 0% (LED rood knipperend), moet de batterij worden opgeladen.
- Wanneer u de batterij op de lader aansluit, knippert het display in kleur om het huidige laadniveau aan te geven.
- Wanneer de batterij nieuw is, staat deze automatisch in de LongLife modus. In deze modus is de batterij slechts voor 80% opgeladen. Dit zorgt voor een aanzienlijk langere levensduur van de batterij.
- U krijgt de langste levensduur van de batterij als deze alleen bij kamertemperatuur wordt opgeladen.
- Het indicatielampje gaat uit zodra de batterij volledig is opgeladen. De batterij bevindt zich nu in de Deep Sleep-modus en kan weer geactiveerd worden door op de knop op de batterij te drukken.
- Bij elke 10e oplaadbeurt laadt de batterij tot 100% voor kalibratie, waarna deze zich ontladend tot 80%.

Akku-Kapazitätsanzeige
Battery capacity indicator
Indicateur de capacité de la batterie
Indicator voor de batterijcapaciteit



Temperaturinformation
(rot/blau blinkend)
Temperature warning
(red/blue blinking)
Avertissement de température
(clignotement rouge/bleu)
Temperatuurwaarschuwing
(rood/blauw knipperend)



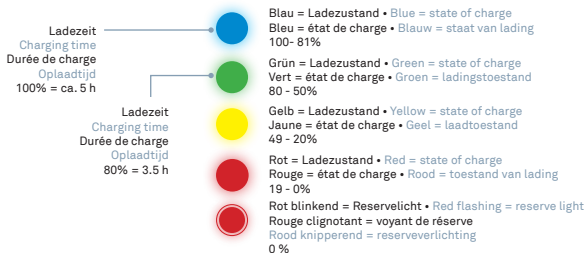
- DE Bei rot-blau blinkender Anzeige ist der Akku entweder zu heiß oder zu kalt um aufgeladen zu werden. Bitte bringen Sie den Akku auf Zimmertemperatur. Der Ladevorgang startet bei optimaler Temperatur dann automatisch. Die interne Akkuheizung hilft dabei kalte Akkuzellen aufzuwärmen.

- EN When the red-blue indicator flashes, the battery is either too hot or too cold to be charged. Please bring the battery to room temperature. The charging process will then start automatically at the optimum temperature. The internal battery heater helps to warm up cold battery cells.

- FR Lorsque le voyant rouge-bleu clignote, la batterie est trop chaude ou trop froide pour être chargée. Veuillez porter la batterie à température ambiante. Le processus de chargement démarre alors automatiquement à la température optimale. Le chauffage interne de la batterie permet de réchauffer les cellules froides de la batterie.

- NL Wanneer de rood-blauwe indicator knippert, is de batterij te warm of te koud om te worden opgeladen. Breng de batterij op kamertemperatuur. Het laadproces start dan automatisch op de optimale temperatuur. De interne batterijverwarmer helpt bij het opwarmen van koude batterijcellen.

AKKU LADEANZEIGE • BATTERY CHARGE INDICATOR INDICATEUR DE CHARGE DE LA BATTERIE • INDICATOR VOOR HET OPLADEN VAN DE BATTERIJ



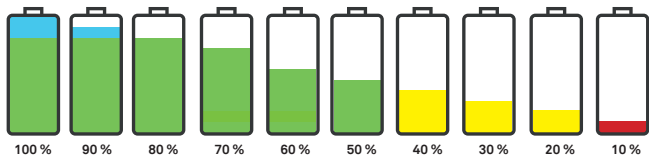
Bei bestehender Bluetooth-Verbindung blitzt die LED am Akku einmal pro Sekunde weiß auf.

With an active Bluetooth connection, the LED on the battery flashes white once per second.

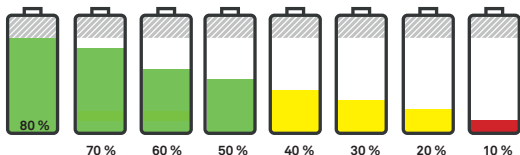
En cas de connexion Bluetooth active, la LED sur la batterie clignote en blanc une fois par seconde.

Bij een actieve Bluetooth-verbinding knippert de LED op de batterij één keer per seconde wit.

SUPERNOVA B54 APP LADEANZEIGE • SUPERNOVA B54 APP CHARGE INDICATOR SUPERNOVA B54 APP INDICATEUR DE CHARGE • LAADINDICATOR VOOR DE SUPERNOVA B54 APP



Ladekapazität Standard • Load capacity Standard
Capacité de charge Standard • Laadvermogen Standaard



Ladekapazität Longlife Modus* • Charge capacity Longlife mode*
Capacité de charge mode Longlife* • Laadcapaciteit Longlife modus*

Weitere Informationen zum Longlife Modus siehe Seite 18 • For further information on the Longlife mode, see page 18
Pour plus d'informations sur le mode Longlife, voir page 18 • Zie pagina 18 voor meer informatie over de Longlife modus

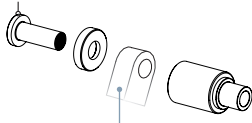
SUPERNOVA UNIVERSAL HBM

INSTALLATION • INSTALLATION • INSTALLATION • INSTALLATIE



Lenker und Vorbau nicht im Lieferumfang enthalten.
Handlebar and stem not included in scope of delivery.
Guidon et potence HBM non inclus dans la livraison.
Stuur en stuurpen zijn niet bij de levering inbegrepen.

4-5 Nm



Scheinwerfer Montageposition
Installation position of front light
Position de montage du phare avant
Montagepositie van koplamp



4-5 Nm



4 Nm

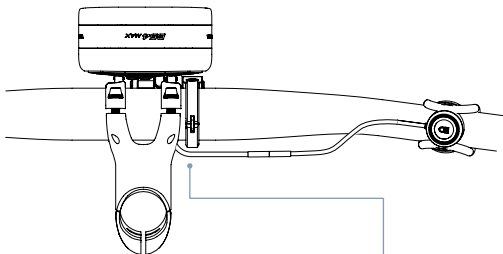
Kann durch Rändelschraube
ausgetauscht werden.
Can be replaced by knurled screw.
Peut être remplacé par une vis moletée.
Kan worden vervangen door een
kartelschroef.

Haltegummi für
Rändelschraube
Holding rubber for
knurled screw
Caoutchouc de maintien
pour vis moletée
Houdend rubber voor
kartelschroef

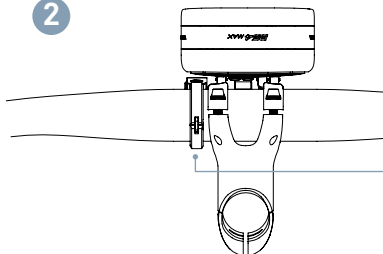


Rändelschraube
Knurled screw
Vis moletée
Kartelschroef

1



2



DE SUPERNOVA UNIVERSAL HBM

- ø 35 mm Art. No.: R-UHM35-BLK
- ø 31.8 mm Art. No.: R-UHM31.8-BLK
- Für Montage aufklappbar
- Kann sowohl linksseitig als auch rechtsseitig montiert werden
- Maximale Vorbaubreite 44 mm, 8 mm freier Klemmbe-reich nötig
- 5 Jahre Garantie

EN SUPERNOVA UNIVERSAL HBM

- ø 35 mm Art. No.: R-UHM35-BLK
- ø 31.8 mm Art. No.: R-UHM31.8-BLK
- HBM variants can be opened for installation
- Can be installed on either left or right side of stem
- Maximum stem width 44 mm, 8 mm free clamping space required
- 5-year warranty

FR SUPERNOVA UNIVERSAL HBM

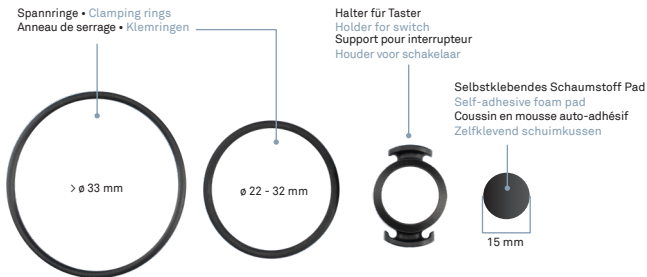
- ø 35 mm Art. No.: R-UHM35-BLK
- ø 31.8 mm Art. No.: R-UHM31.8-BLK
- Pliant pour une installation plus facile
- S'installe à gauche ou à droite de la tige
- Largeur maximale de la tige 44 mm, 8 mm d'espace sont nécessaires pour le montage.
- 5 ans de garantie

NL SUPERNOVA UNIVERSAL HBM

- ø 35 mm Art. No.: R-UHM35-BLK
- ø 31.8 mm Art. No.: R-UHM31.8-BLK
- Kan voor het monteren worden opengeklapt
- Kan links of rechts worden gemonteerd
- Maximale voorbouwbreedte 44 mm, 8 mm moet bij de klem vrij blijven
- 5 jaar garantie

SUPERNOVA USH 22-32

INSTALLATION • INSTALLATION • INSTALLATION • INSTALLATIE



DE USH22-32

- Universelle Tasterhalterung mit zwei Spannringen (klein und groß) und selbstklebendes Schaumstoff Pad

FR USH22-32

- Porte stylet universel avec deux bagues de serrage (petites et grandes) et coussinet en mousse auto-adhésif

EN USH22-32

- Universal stylus holder with two clamping rings (small and large) and self-adhesive foam pad

NL USH22-32

- Universele stylushouder met twee klemringen (klein en groot) en een zelfklevende schuimrubberen pad.

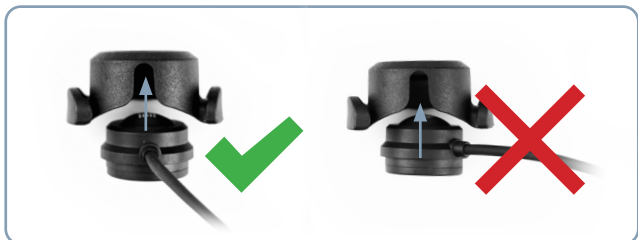


Bei Verwendung des USH22-32 Halters, bitte den beigefügten Schaumstoff Pad auf die Unterseite des Tasters kleben.

When using the USH22-32 holder, please attach the included foam pad to the bottom of the switch.

Lors de l'utilisation du support USH22-32, veuillez fixer le coussinet en mousse inclus sous l'interrupteur.

Bij gebruik van de USH22-32 houder, gelieve het bijgevoegde schuimkussen aan de onderkant van de schakelaar te bevestigen.



Bitte achten Sie darauf, dass das Tasterkabel für die Fernlichtfunktion in die Kabelführung des Halters passt.

Please make sure that the switch cable for the high beam function fits into the holder's cable guide.

Veuillez vous assurer que le câble de l'interrupteur pour la fonction feu de route s'adapte dans le guide de câble du support.

Zorg er alstublieft voor dat de schakelkabel voor de grootlichtfunctie in de kabelgeleider van de houder past.



Spannring mit kleinem Durchmesser,
ø 22-32 mm (z.B. Lenker)

Clamping ring with small diameter,
ø 22-32 mm (e.g. handlebars)

Anneau de serrage de petit diamètre,
ø 22-32 mm (par ex. guidon)

Klemring met een kleine diameter, ø
22-32 mm (bijv. stuur)



Spannring mit großem Durchmesser
(z.B. Rennradlenker)

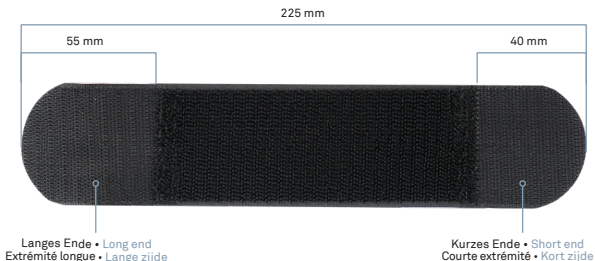
Clamping ring with large diameter
(e.g. racing bike handlebar)

Anneau de serrage de grand diamètre
(par ex. guidon de vélo de course)

Klemring met grote diameter
(bijv. racefietsstuur)

SUPERNOVA B54-BATTERYPACK

INSTALLATION • INSTALLATION • INSTALLATION • INSTALLATIE



Supernova B54-Battery pack Klettband • Supernova B54-Battery pack Velcro tape
Supernova B54-Battery pack Bande velcro • Supernova B54-Battery pack klittenband



DE

- Das kurze Ende an einer Seite der Halterung fixieren
- Klettband um den Fahrradrahmen legen
- Das lange Ende durch die zweite Öffnung führen und festziehen

EN

- Fix the short end to one side of the bracket
- Put Velcro tape around the bicycle frame
- Pass the long end through the second opening and tighten

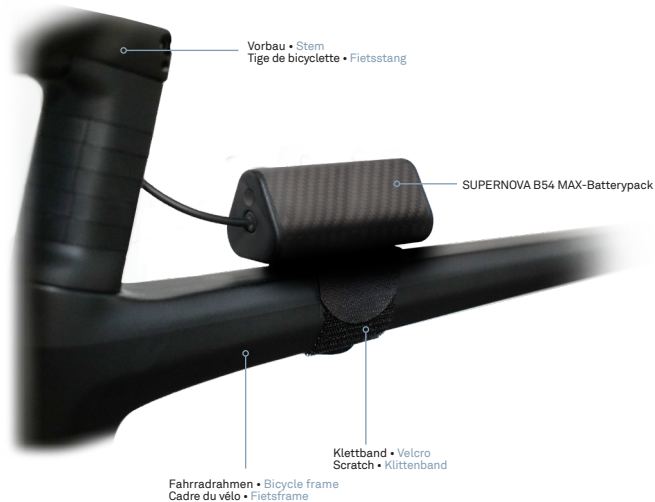
FR

- Fixez l'extrémité courte d'un côté du support.
- Mettre du velcro autour du cadre de la bicyclette
- Passer l'extrémité longue par la deuxième ouverture et serrer

NL

- Bevestig het korte uiteinde aan één kant van de beugel
- Zet klittenband om het fietsframe
- Steek het lange uiteinde door de tweede opening en draai het vast

BEFESTIGUNG AM RAHMEN • MOUNTING ON FRAME
MONTAGE SUR CHÂSSIS • MONTAGE OP FRAME



DE

- Wir empfehlen den B54-Batteryack mit dem mitgelieferten Klettband auf dem Oberrohr Ihres Fahrrads zu befestigen
- Ziehen Sie das Klettband fest genug an, um den Akku am Rahmen zu fixieren
- Der Kabelausgang sollte in Richtung des Lenkers zeigen

EN

- We recommend attaching the B54 battery pack to the top tube of your bike with the supplied Velcro tape.
- Tighten the Velcro enough to fix the battery to the frame.
- The cable outlet should point in the direction of the handlebars

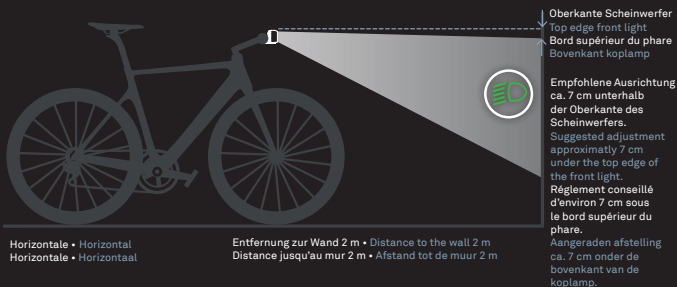
FR

- Nous vous recommandons de fixer la batterie B54 au tube supérieur de votre vélo à l'aide de la bande Velcro fournie
- Serrez suffisamment le velcro pour fixer la batterie au cadre.
- La sortie de câble doit être dirigée vers le guidon.

NL

- Wij raden u aan de B54-batterijhouder met de meegeleverde klittenband aan de bovenbuis van uw fiets te bevestigen.
- Draai de klittenband vast genoeg om de batterij aan het frame te bevestigen.
- De kabeluitgang moet in de richting van het stuur wijzen.

SCHEINWERFER • FRONT LIGHT • PHARE AVANT • KOPLAMP
AUSRICHTUNG • ADJUSTMENT • RÉGLAGE • AFSTELEN



***RECHTSGRUNDLAGE STVZO 07/2018 § 67, ABSATZ 3**

„Fahrräder müssen mit einem nach vorn wirkenden Scheinwerfer für weißes Licht ausgerüstet sein. Der Lichtkegel muss mindestens so geneigt sein, dass seine Mitte in 5 Meter Entfernung vor dem Scheinwerfer nur halb so hoch liegt wie bei seinem Austritt aus dem Scheinwerfer.“

* German road law • Législation routière allemande • Duits verkeersrecht



5 Jahre Garantie

Schon mal woanders 5 Jahre Garantie auf einen Akku bekommen? Wir machen das! Du musst lediglich zu mehr als 50% der Nutzungsdauer den vollautomatischen Longlife Modus aktivieren und dafür sorgen, dass der Akku beispielsweise nicht längere Zeit vollgeladen in einem heißen Auto liegen bleibt. Selbst ohne Verwendung des Longlife Modus geben wir immer noch außergewöhnliche 3 Jahre Garantie.

Die Akkuzellen können durch SUPERNOVA ausgetauscht werden. Wenden Sie sich hierzu per E-Mail an service@supernova-design.com



5 year warranty

Have you ever heard of a 5-year warranty on batteries? That is what we provide you with! To be eligible, you will need to activate the fully automatic Longlife Mode for more than 50% of the battery's service life. Also, you'll need to ensure that the battery doesn't remain in a hot car for a long time when it's fully charged. Even without using the Longlife mode, we still offer an exceptional 3-year warranty.*

The battery cells can be replaced by SUPERNOVA. Please contact us by e-mail at service@supernova-design.com



5 ans de garantie

Avez-vous déjà obtenu une garantie de 5 ans sur une batterie chez un autre fournisseur? C'est ce que nous offrons! Tout ce que vous avez à faire est d'activer le mode Longlife entièrement automatique pour plus de 50% de la durée de vie et de s'assurer que la batterie ne reste pas complètement chargée dans une voiture chaude pendant une longue période. Même sans utiliser le mode Longlife, nous offrons une garantie exceptionnelle de 3 ans.

Les cellules de batterie peuvent être remplacées par SUPERNOVA. Veuillez nous contacter par courriel à service@supernova-design.com



5 jaar garantie

Ooit ergens anders 5 jaar garantie op een batterij gekregen? Die garantie bieden wij u! Het enige wat u hoeft te doen is de volautomatische Longlife-modus voor meer dan 50% van de levensduur te activeren en ervoor te zorgen dat de batterij niet volledig opgeladen blijft in een hete auto gedurende lange tijd. Ook zonder gebruik te maken van de Longlife-modus geven we nog steeds een uitzonderlijke garantie van 3 jaar.

De accu's kunnen worden vervangen door SUPERNOVA. Neem contact met ons op via e-mail op service@supernova-design.com



Weitere Informationen zum B54 MAX findest Du hier.
You can find further information about the B54 MAX here.
Vous pouvez trouver des informations supplémentaires sur le B54 MAX ici.
Je kunt hier meer informatie vinden over de B54 MAX.



SUPERNOVA DESIGN GmbH
Industriestr. 26 • 79194 Gundelfingen
Germany

+49 (0) 761 600 629 - 0
info@supernova-lights.com
www.supernova-lights.com